

E489 - Here Comes Shanks! the War of the Best Is Finally Over!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:40] ---

ame agari no sora wo aogu tabi

[00:40] ---

Every time I look up to
the sky after the rain

[00:45] ---

nakimushi datta koro no boku wo omou

[00:45] ---

I think back to when I was a crybaby

[00:51] ---

dareka no senaka wo gamushara ni oikaketa

[00:51] ---

I was chasing somebody's back blindly

[00:59] ---

"tsuyoku naritai" tte

[00:59] ---

Thinking "I want to be stronger"

[01:01] ---

ima wa kaze ni kieta "arigatou"

[01:01] ---

The word "thank you" has
faded into the wind now

[01:07] ---

boku wa tsuyoku nareteiru no kana?

[01:07] ---

Am I getting stronger?

[01:12] ---

kotae wa mada desou ni nai kara sa

[01:12] ---

I don't know the answer yet

[01:18] ---

yappari mada aruiteiku yo

[01:18] ---

That's why I'll keep walking ahead

[01:23] ---

saa yukou

[01:23] ---

So let's go

[01:25] ---

tachidomaru koto naku

[01:25] ---

Without stopping

[01:29] ---

nagareru toki ni makenai youni

[01:29] ---

Without giving up to the flow of time

[01:34] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[01:34] ---

I'll keep getting back up

[01:40] ---

taisetsu na mono ushinaitakunai kara

[01:40] ---

Because I don't want to
lose something precious

[01:45] ---

boku no naka ni nagareru koe wa

[01:45] ---

The voice inside of me

[01:50] ---

zutto zutto boku wo sasaeteru

[01:50] ---

keeps sustaining me

[01:56] ---

itazura na ame ga jama suru kedo

[01:56] ---

Wicked rain will get in my way

[02:01] ---

nigedasanai kara

[02:01] ---

But I won't walk away

[02:09] ---

saa yukou

[02:09] ---

So let's go

[02:11] ---

Tachidomaru koto naku

[02:11] ---

Without stopping

[02:15] ---

nagareru toki ni makenai youni

[02:15] ---

Without giving up to the flow of time

[02:20] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[02:20] ---

I'll keep getting back up

[02:26] ---

taisetsu na mono ushinitakunai kara

[02:26] ---

Because I don't want to
lose something precious

[02:31] ---

shinjita sono saki e to...

[02:31] ---

To the future I believe in...

[02:47] ---

The time is the Great Pirate Era.

[02:50] ---

Countless pirates fight
desperately for the One Piece,

[02:56] ---

the great treasure left behind by
Gold Roger, King of the Pirates.

[02:59] ---

Monkey D. Luffy, a boy whose body turned
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:04] ---

also takes to the sea to become
the next King of the Pirates.

[03:07] ---

As Luffy and his friends
overcome numerous adventures,

[03:11] ---

the World Government is less and
less able to ignore their existence.

[03:17] ---

This is exciting!

[03:19] ---

What kind of adventure
is waiting for us next?!

[03:23] ---

The crew, on its way to the New World,

[03:26] ---

will speed along the Grand Line again today!

[03:35] ---

Separated from the rest of the Straw Hats,

[03:37] ---

Luffy made it to Marineford to rescue
his brother, Ace who was to be executed!

[03:42] ---

Blackbeard who acquired Whitebeard's
power now is in a standoff with

[03:46] ---

the Navy at the plaza!

[03:48] ---

Meanwhile, Jimbei rushed to the bay
head carrying the unconscious Luffy

[03:52] ---

but they got attacked by Admiral Akainu!

[03:57] ---

Good job, you young Navy soldier.

[04:01] ---

The courageous moments that you
created by risking your life

[04:05] ---

just now have changed...

[04:07] ---

...the future of the world
tremendously - for better or worse.

[04:20] ---

I'm here to...

[04:27] ---

...end this war!

[04:32] ---

"Here Comes Shanks! The War
of the Best is Finally Over!"

[04:47] ---

"Red-Haired"! He is the one who
motivated Luffy to become a pirate!

[05:08] ---

There he is!

[05:21] ---

It's the Red Hair Pirates!

[05:30] ---

Prepare for surgery! Both of them
are bleeding uncontrollably!

[05:35] ---

We need to prepare for transfusions!

[05:37] ---

Captain, it's dangerous!

[05:39] ---

Sure, you can't often see The Four

Emperors but close the door already!

[05:50] ---

No way!

[05:51] ---

"Red-Haired" had a run-in with Kaido,
another one of The Four Emperors,

[05:56] ---

just yesterday in the New World!

[05:57] ---

And he made it here already?!

[06:01] ---

Sh... Shanks?!

[06:06] ---

Why the hell are you here?!

[06:11] ---

Buggy!

[06:13] ---

The straw hat?!

[06:14] ---

Give it back to Luffy!

[06:17] ---

Why should I?!

[06:18] ---

I refuse! I was just trying hard to fade out!

[06:23] ---

I don't wanna draw their attention anymore!

[06:26] ---

Oh no! That's too bad!

[06:29] ---

There's a treasure map
that I wanted to give you!

[06:34] ---

Really?!

[06:35] ---

Yes and it's a great one!

[06:37] ---

Yeah, right! Don't think that
I'm gonna fall for a deal

[06:41] ---

that is too good to be true!

[06:44] ---

Okay, then I gotta ask somebody else...

[06:47] ---

Al-Alright, hang on! I'm
gonna go give it to him!

[06:53] ---

Boss!

[06:56] ---

You haven't seen Luffy for 10 years.
Don't you wanna see him?

[07:07] ---

Yeah, maybe...

[07:16] ---

He got you good, boss!

[07:23] ---

Why are you laughing?!

[07:25] ---

That was so uncool! Why
didn't you fight them?!

[07:29] ---

No matter how many there are
or how strong they seem,

[07:33] ---

you're not men--or pirates - if you
laugh after something like that!

[07:47] ---

Hey, don't cry! You're a man!

[07:50] ---

But... Shanks...!

[07:53] ---

Your arm!

[07:56] ---

It's only an arm. It's no big deal.

[08:00] ---

I'm just glad you're alright...

[08:14] ---

Yeah, I wanna see him.

[08:17] ---

Captain! Captain!

[08:20] ---

They're gonna attack us
if we don't submerge soon!

[08:24] ---

Please close the door!

[08:27] ---

Okay.

[08:31] ---

--Wait a minute!
--I can't wait anymore!

[08:37] ---

Oh no!

[08:38] ---

This was left behind! Here, catch it!

[08:43] ---

He threw something.

[08:49] ---

--This is...

--Captain, hurry up, hurry up!

[08:53] ---

Okay.

[09:10] ---

I wanna see him but...

[09:16] ---

I'll leave this hat with you.

[09:19] ---

Come bring it back to me someday!

[09:22] ---

Once you've become a great pirate!

[09:25] ---

That's our promise, Luffy!

[09:45] ---

If I see you now,

[09:49] ---

it means I fail to keep the
promise, doesn't it, Luffy?

[10:02] ---

Alright, let's do this.

[10:05] ---

This one's been shot through his
stomach and he's barely alive.

[10:09] ---

Straw Hat-ya is severely injured too but I

[10:12] ---

think there are more problems deep inside.

[10:15] ---

Do they need anesthesia?

[10:17] ---

No, they don't.

[10:18] ---

They're both so seriously
hurt that they can't feel any pain.

[10:22] ---

They don't have the energy to complain

[10:24] ---

no matter how drastic the remedy will be.

[10:27] ---

It's gonna be a fun operation!

[10:31] ---

"Red-Haired", you bastard! You
let Dragon's son get away!

[10:42] ---

Ice Age!

[10:49] ---

He's after the submarine!

The sea is gonna be frozen!

[10:59] ---

His pulse is steadying.

[11:05] ---

What's that?

[11:06] ---

It's an emergency! The water
is starting to turn into ice!

[11:11] ---

Oh no! Oh no!

[11:13] ---

If nothing is done, we're
gonna get caught, Captain!

[11:17] ---

Do something!

[11:20] ---

We'll submerge rapidly!

[11:42] ---

Did I lose him?

[11:48] ---

W-We made it!

[11:55] ---

Yasakani Sacred Jewel!

[12:09] ---

What is it this time?!

[12:13] ---

Let's go deeper--to the bottom of the sea!

[12:17] ---

It's gonna hit us! I'm sure
that it's gonna hit us!

[12:21] ---

Hurry up! At full speed!

[12:26] ---

Luffy!

[12:40] ---

--Damn! They're so persistent!

--It didn't hit them, did it?!

[12:45] ---

Ace's brother! Jimbei!

[12:49] ---

Luffy...

[12:51] ---

If they're still alive after this,

[12:55] ---

we have no choice but to let
them go and count them lucky!

[13:11] ---

Why is that Navy ship taking off on its own?

[13:15] ---

Hurry up! Go after the submarine!

[13:19] ---

But they went underwater

[13:22] ---

and I don't think that they could've

[13:23] ---

escaped the attacks from the admirals!

[13:26] ---

No, I'm sure that they're alive!

[13:31] ---

Listen to me!

[13:34] ---

Tell the Navy that, being a Warlord,

[13:38] ---

I will catch and kill Straw
Hat Luffy at any cost!

[13:41] ---

Y-Yes, ma'am!

[13:43] ---

--But I don't know where we should go...
--Shut up and advance!

[13:49] ---

She's reckless but beautiful!

[14:25] ---

Wh-Wh-Wh-Wh...

[14:27] ---

What did you just say?!

[14:30] ---

You lied about the treasure map?!

[14:33] ---

Y-You bastard!

[14:37] ---

I just said that on the
spur of the moment, Buggy!

[14:39] ---

It's been awhile, huh?

[14:42] ---

Cut the "It's been awhile, huh?" crap!

[14:46] ---

Don't forget that I have a reason

to be mad at you, Shanks!

[14:52] ---

--What's that?

--Don't forget about it!

[14:56] ---

If you didn't surprise me at that time,

[15:01] ---

I wouldn't have lost the treasure
map and become a Devil Fruit eater!

[15:11] ---

Is that what happened?

[15:13] ---

Thank you for that great reaction.

[15:16] ---

I always hated that about you!

[15:21] ---

How could you made me work for
free as soon as we met again!

[15:25] ---

You said you were here to
stop the war or something

[15:28] ---

but I can start a war with
you right now if you want!

[15:34] ---

--Did you see that?

--Yes, I did.

[15:37] ---

He has such sass, even against
"Red-Haired" of The Four Emperors...

[15:46] ---

Captain Buggy!

[15:48] ---

We will follow you for the rest of our lives!

[15:53] ---

I understand so just relax.

[15:57] ---

Say what?!

[16:01] ---

But, wait a minute!

[16:03] ---

If I stay with them, I can
get off this island safely!

[16:21] ---

"Red-Haired"...

[16:25] ---

Marco.

[16:27] ---

Stop fighting back. Just
back out nice and easy.

[16:36] ---

"Hawk-Eye", where are you going?

[16:41] ---

I agreed to fight Whitebeard

[16:44] ---

but fighting "Red-Haired"
is not in the agreement.

[16:49] ---

It's time to quit.

[17:14] ---

If you continue desiring more and more,

[17:17] ---

it will just increase the damage
on both sides purposelessly.

[17:25] ---

Those of you who only want to fight more...

[17:35] ---

Bring it on! We're happy to fight you!

[17:57] ---

What do you think, Teach?

[17:59] ---

I mean, Blackbeard!

[18:04] ---

You're more handsome than ever, "Red-Haired".

[18:08] ---

Those scars look good on you.

[18:35] ---

Let's stop this, then!

[18:41] ---

I already got what I wanted.

[18:44] ---

And we're not ready to fight you guys yet.

[18:49] ---

Let's go, guys!

[19:33] ---

Everybody.

[19:38] ---

For now,

[19:42] ---

you need to do as I say!

[21:08] ---

Looks like our coverage of
the war will soon be over!

[21:13] ---

Whitebeard, Ace...

[21:16] ---

Let us handle the burial of those two.

[21:23] ---

The war was broadcast to the world.

[21:26] ---

I won't let you dishonor their
death in public any longer!

[21:33] ---

That's ridiculous!

[21:34] ---

We raise a shout of victory by exposing
their dead bodies to public view!

[21:39] ---

Vice Admiral is right!

[21:41] ---

Are you trying to bring
disgrace to our victory?!

[21:43] ---

We're not gonna listen to a pirate!

[21:46] ---

I agree!

[21:49] ---

Fleet Admiral-dono!

[21:54] ---

Only because it's you, I
allow it, "Red-Haired"!

[21:58] ---

But...!

[22:00] ---

I will take the blame on myself!

[22:05] ---

Thanks.

[22:07] ---

Treat the injured now!

[22:17] ---

This war is...

[22:19] ---

...over!

[22:29] ---

Those of you who are able, help the medics!

[22:31] ---

Carry for the seriously injured ones first!

[22:34] ---

Don't let anyone else die here!

[22:40] ---

Thus, the biggest war since the beginning of the Great Pirate Era -

[22:46] ---

the War of the Best in Marineford has ended

[22:51] ---

and so it will be recorded in history.

[23:25] ---

The "War of the Best" has shattered the balance of the world.

[23:28] ---

The end of the war becomes the sign

[23:31] ---

for the pirates to set out upon the wave of a new era.

[23:34] ---

With the menace that was Whitebeard gone,

[23:37] ---

the seas are growing rough again.

[23:39] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"Mighty Leaders Face Each Other Down! Heralding the 'New Era!'"

[23:44] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 23:45:07 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:45:08 UTC by whimsee